

**Договор  
об академическом и  
научном сотрудничестве**

« 15 » 12 2017 г.

между Некоммерческим АО «Алматинский университет энергетики и связи»,  
Республика Казахстан,  
и Учреждением образования «Белорусский государственный университет  
информатики и радиоэлектроники»,  
Республика Беларусь

Некоммерческое АО «Алматинский университет энергетики и связи» (АУЭС) в лице ректора профессора Сауле Сагинтаевой, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Учреждение образования «Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники» (БГУИР) в лице ректора профессора Михаила Павловича Батуры, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключили настоящий Договор об академическом и научном сотрудничестве (далее Договор) о нижеследующем:

**1. Предмет Договора**

1.1. Предметом настоящего Договора является намерение Сторон сотрудничать по следующим направлениям:

1.1.1. обмен научной информацией;

1.1.2. студенческая мобильность, включая обмен студентами, магистрантами и докторантами (PhD) в форме академических программ различной продолжительности (краткосрочных и долгосрочных), в том числе в форме стажировки и производственной практики;

1.1.3. обмен профессорско-преподавательским составом и научными сотрудниками с целью чтения лекций, выполнения совместных образовательных и исследовательских проектов, как двусторонних, так и в рамках международных программ;

1.1.4. обмен научной, образовательной, методической и другой специализированной литературой, подготовка совместных публикаций;

1.1.5. обмен опытом по разработке и организации дистанционного и других форм обучения по всем специальностям Сторон;

1.1.6. организация совместных курсов повышения квалификации на базе Института информационных технологий БГУИР и Института повышения квалификации и двухдипломного образования АУЭС.

1.1.7. открытие дистанционной, двухдипломной и сетевой формы обучения по взаимосогласованию учебных планов специальностей магистратуры.

1.1.8. организация совместных симпозиумов, семинаров и конференций;

1.1.9. консультации в разработке образовательных программ по направлениям: телекоммуникации, радиотехника, электроника и информационные технологии, с целью перехода на полиязычное обучение в Казахстане;

1.1.10. другие виды взаимовыгодного сотрудничества, отвечающие интересам Сторон;

1.2. Настоящий Договор является базовым соглашением между Сторонами, на основе которого Стороны готовят отдельные соглашения, программы и проекты по направлениям сотрудничества;

## **2. Обязанности сторон**

2.1. Стороны будут прикладывать все усилия для осуществления целей, составляющих предмет настоящего Договора, исходя из принципов взаимовыгодного сотрудничества и взаимопонимания;

2.2. Каждая из Сторон назначает уполномоченных для координации и развития мероприятий и программ сотрудничества:

## **3. Вопросы интеллектуальной собственности**

3.1. Предметы интеллектуальной собственности, внесенные Стороной в виде вклада в совместную деятельность по Договору, свободно используются Сторонами, но исключительно в период действия Договора и только для реализации его целей;

3.2. Право собственности на интеллектуальный продукт, созданный Сторонами в результате совместной деятельности по Договору, определяются отдельными соглашениями Сторон;

## **4. Срок действия Договора**

4.1. Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение трех лет;

4.2. Договор остается в силе на следующие пять лет, если ни одна Сторон не подает письменного уведомления о расторжении за 3 месяца до истечения срока его действия;

## **5. Общие условия**

5.1. Договор подписан в двух экземплярах на русском языке, по одному экземпляру для каждой из Сторон и оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу;

5.2. Все изменения и дополнения к Договору исполняются в письменной форме, при взаимном согласии Сторон.

Алматинский университет  
энергетики и связи

Ул. Байтурсынова, 126,  
Алматы, 050013, Казахстан  
Тел. (727)292-57-40  
Факс (727) 292-50-57  
E-mail: [aipet@aipet.kz](mailto:aipet@aipet.kz)

Белорусский государственный  
университет информатики и  
радиоэлектроники

Республика Беларусь, 220013,  
г. Минск, ул. П. Бровки, 6  
Тел. +375 17 293 85 72  
Факс +375 17 293 23 33  
[www.bsuir.by](http://www.bsuir.by)



Ректор АУЭС  
Сауле Сагинтаева



Ректор БГУИР  
Михаил Павлович Батура

**Agreement  
on academic and  
scientific cooperation**

« 26 » 04 2017 у.

Between Non-commercial JSC  
«Almaty University of Power  
Engineering and Telecommunications»,  
Republic of Kazakhstan, and  
Educational Establishment  
«Belarusian State University of  
Informatics and Radioelectronics»,  
Republic of Belarus

Non-commercial JSC «Almaty  
University of Power Engineering and  
Telecommunications» (AUPET)  
represented by Professor, Dr. Saule  
Sagintayeva, Rector, acting under the  
Charter, on the one hand, and Educational  
Establishment «Belarusian State  
University of Informatics and  
Radioelectronics», (BSUIR), represented  
by Professor, Dr. Mikhail Batura, Rector,  
acting under the Charter, on the other  
hand, hereinafter referred as the Parties,  
have concluded the present Agreement on  
academic and scientific cooperation  
(hereinafter referred to as the Agreement)  
as follows:

**1. Subject of the Agreement**

1.1. The subject of the present  
Agreement shall be the Parties' intension  
to cooperate in the following areas:

1.1.1. exchange of scientific  
information;

1.1.2. student mobility consisting of  
an exchange of undergraduate, master's  
and doctoral level students in the form of  
academic programs of various duration  
(short term and long term), including  
internship and work placement;

1.1.3. exchange of the faculty and  
researchers for the purpose of lecturing,

**Договор  
об академическом и  
научном сотрудничестве**

« 26 » 04 2017 г.

между Некоммерческим АО  
«Алматинский университет энергетики и  
связи», Республика Казахстан, и  
Учреждением образования  
«Белорусский государственный  
университет информатики и  
радиоэлектроники»,  
Республика Беларусь

Некоммерческое АО «Алматинский  
университет энергетики и связи» (АУЭС)  
в лице ректора профессора Сауле  
Сагинтаевой, действующей на основании  
Устава, с одной стороны, и Учреждение  
образования «Белорусский  
государственный университет  
информатики и радиоэлектроники»  
(БГУИР) в лице ректора профессора  
Михаила Павловича Батуры,  
действующего на основании Устава, с  
другой стороны, именуемые в  
дальнейшем Стороны, заключили  
настоящий Договор об академическом и  
научном сотрудничестве (далее Договор)  
о нижеследующем:

**1. Предмет Договора**

1.1. Предметом настоящего Договора  
является намерение Сторон сотрудничать  
по следующим направлениям:

1.1.1. обмен научной информацией;

1.1.2. студенческая мобильность,  
включая обмен студентами,  
магистрантами и докторантами (PhD) в  
форме академических программ  
различной продолжительности  
(краткосрочных и долгосрочных), в том  
числе в форме стажировки и  
производственной практики;

1.1.3. обмен профессорско-  
преподавательским составом и научными

implementation of joint educational and research projects, both bilateral and within international programs;

1.1.4. exchange of scientific, educational, methodological and other specialized literature, preparation of joint publications;

1.1.5. experience exchange in the development and organization of e-learning and other forms of study in all specialties of the Parties;

1.1.6. organization of joint symposiums, seminars and conferences;

1.1.7. consultations in curriculum development upon "Telecommunications" program "Radioengineering, Electronics and Telecommunications" specialities for the purpose of facilitating conditions for multilingual education in Kazakhstan;

1.1.8. other types of mutually beneficial cooperation that meet the Parties' interests;

1.2. The present Agreement shall be the cooperation framework between the Parties. The Parties shall prepare separate agreements, programs and projects for the fulfillment of joint activities;

## **2. Obligation of the Parties**

2.1. The Parties shall make all the efforts to reach the goals set by the subject of the present Agreement, basing on the principles of mutual benefit and understanding;

2.2. Each of the Parties appoints the following representatives to coordinate and develop activities and cooperation programs:

сотрудниками с целью чтения лекций, выполнения совместных образовательных и исследовательских проектов, как двусторонних, так и в рамках международных программ;

1.1.4. обмен научной, образовательной, методической и другой специализированной литературой, подготовка совместных публикаций;

1.1.5. обмен опытом по разработке и организации дистанционного и других форм обучения по всем специальностям Сторон;

1.1.6. организация совместных симпозиумов, семинаров и конференций;

1.1.7. консультации в разработке образовательной программы «Телекоммуникации» по специальности «Радиотехника, электроника и телекоммуникации» с целью перехода на полиязычное обучение в Казахстане;

1.1.8. другие виды взаимовыгодного сотрудничества, отвечающие интересам Сторон;

1.2. Настоящий Договор является базовым соглашением между Сторонами, на основе которого Стороны готовят отдельные соглашения, программы и проекты по направлениям сотрудничества;

## **2. Обязанности сторон**

2.1. Стороны будут прикладывать все усилия для осуществления целей, составляющих предмет настоящего Договора, исходя из принципов взаимовыгодного сотрудничества и взаимопонимания;

2.2. Каждая из Сторон назначает следующих уполномоченных для координации и развития мероприятий и программ сотрудничества:

2.2.1. on behalf of BSUIR – Dmitry Likhacheuski, Dean of the Faculty of Computer-Aided Design, tel. + 375 17 2938583, + 375 29 1453436, e-mail: likhachevskyd@bsuir.by, Viber/WhatsApp +375 29 145 34 36;

2.2.2. on behalf of AUPET – Alimjan Baikenov, Head of the Department of Telecommunication Systems and Networks, tel. +77272922023, +77076346307, e-mail: [tcs@aipet.kz](mailto:tcs@aipet.kz), [baikenoff@yandex.kz](mailto:baikenoff@yandex.kz), WhatsApp +77076346307;

### **3. Questions of intellectual property**

3.1. The subjects of intellectual property brought by the Party in the form of a contribution to any joint activity under the Agreement, are freely used by the Parties, but exclusively during the period of the Agreement and only for its purpose realization;

3.2. The property right to the intellectual product created by the Parties as a result of any mutual activity shall be defined by a separate agreement between the Parties;

### **4. Terms of the Agreement**

4.1. The Agreement comes into force from the moment of its signing by the Parties and is valid for three years;

4.2. The Agreement remains in force for the next five years if any of the Parties doesn't submit the written notice of cancellation in 3 months prior to the end of its validity period;

### **5. General conditions**

5.1. The Memorandum is signed in duplicate in Russian and English languages in one copy for each of the Parties and both copies have identical validity;

2.2.1. от БГУИР – Лихачевский Дмитрий Викторович, декан факультета компьютерного проектирования, тел. + 375 17 2938583, + 375 29 1453436, e-mail: likhachevskyd@bsuir.by, Viber/WhatsApp +375 29 145 34 36;

2.2.2. от АУЭС – Байкенов Алимжан Сергеевич, заведующий кафедрой «Телекоммуникационные системы и сети», тел. +77272922023, +77076346307, e-mail: [tcs@aipet.kz](mailto:tcs@aipet.kz), [baikenoff@yandex.kz](mailto:baikenoff@yandex.kz), WhatsApp +77076346307;

### **3. Вопросы интеллектуальной собственности**

3.1. Предметы интеллектуальной собственности, внесенные Стороной в виде вклада в совместную деятельность по Договору, свободно используются Сторонами, но исключительно в период действия Договора и только для реализации его целей;

3.2. Право собственности на интеллектуальный продукт, созданный Сторонами в результате совместной деятельности по Договору, определяются отдельными соглашениями Сторон;

### **4. Срок действия Договора**

4.1. Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение трех лет;

4.2. Договор остается в силе на следующие пять лет, если ни одна Сторон не подает письменного уведомления о расторжении за 3 месяца до истечения срока его действия;

### **5. Общие условия**

5.1. Договор подписан в двух экземплярах на русском и английском языках, по одному экземпляру для каждой из Сторон и оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу;

5.2. All changes and additions to the Agreement are executed in writing, at a mutual consent of the Parties.

5.2. Все изменения и дополнения к Договору исполняются в письменной форме, при взаимном согласии Сторон.

**Юридические адреса сторон:  
Legal addresses of the Parties:**

Белорусский государственный  
университет информатики и  
радиоэлектроники  
Ул. П.Бровки, 6  
Минск, 220013, Беларусь  
Тел. +375 17 2938917  
Факс +375 17 2021033  
E-mail: [office@bsuir.by](mailto:office@bsuir.by)  
Belarusian State University of  
Informatics and Radioelectronics  
6 P.Brovki Street  
Minsk, 220013, Belarus  
Tel. +375 17 2938917  
Fax +375 17 2021033  
E-mail: [office@bsuir.by](mailto:office@bsuir.by)

Алматинский университет  
энергетики и связи  
Ул. Байтурсынова, 126,  
Алматы, 050013, Казахстан  
Тел. (727)292-57-40  
Факс (727) 292-50-57  
E-mail: [aipet@aipet.kz](mailto:aipet@aipet.kz)

Almaty University of Power Engineering  
and Telecommunications  
126 Baitursynov street  
Almaty, 050013, Kazakhstan  
Tel. (727)292-57-40  
Fax (727) 292-50-57  
E-mail: [aipet@aipet.kz](mailto:aipet@aipet.kz)

BSUIR Rector  
Mikhail Batura



Ректор БГУИР  
Михаил Павлович Батура

AUPET Rector  
Saule Sagintayeva



Ректор АУЭС  
Сауле Сагинтаева